

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0292

Giovedì 24.04.2014

Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, P. Federico Lombardi

Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, P. Federico Lombardi, S.I.

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Parecchie telefonate hanno avuto luogo, nell'ambito dei rapporti personali pastorali del Papa Francesco.

Non trattandosi assolutamente di attività pubblica del Papa non sono da attendersi informazioni o commenti da parte della Sala Stampa.

Ciò che è stato diffuso a questo proposito, uscendo dall'ambito proprio dei rapporti personali, e la sua amplificazione mediatica conseguente, non ha quindi conferma di attendibilità ed è fonte di fraintendimenti e confusione.

E' perciò da evitare di trarre da questa vicenda conseguenze per quanto riguarda l'insegnamento della Chiesa.

[00645-01.01]

Traduzione in lingua inglese

Statement from the Director of the Holy See Press Office

Several telephone calls have taken place in the context of Pope Francis' personal pastoral relationships.

Since they do not in any way form part of the Pope's public activities, no information or comments are to be expected from the Holy See Press Office.

That which has been communicated in relation to this matter, outside the scope of personal relationships, and the consequent media amplification, cannot be confirmed as reliable, and is a source of misunderstanding and confusion.

Therefore, consequences relating to the teaching of the Church are not to be inferred from these occurrences.

[00645-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua spagnola

Declaracion del Director de la Oficina de Prensa de la Santa Sede

En el ámbito de las relaciones personales pastorales del Papa Francisco ha habido diversas llamadas de teléfono.

Como no se trata absolutamente de la actividad pública del Papa no hay que esperar informaciones o comentarios por parte de la Oficina de Prensa.

Las noticias difundidas sobre esa materia -ya que están fuera del ámbito propio de las relaciones personales- y su amplificación mediática no tienen por lo tanto confirmación alguna de fiabilidad y son fuente de malentendidos y confusión.

Por lo tanto hay que evitar deducir de esta circunstancia consecuencias relativas a la enseñanza de la Iglesia.

[00645-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0292-XX.01]
